



Rapports des séances du conseil communal

Décembre 2025 – Février 2026

Extraits de la séance du conseil communal du 8 décembre 2025

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,
Toussaint A., Krier H. et Marques D., *échevins*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Miny R., Pinto S., Prickaerts P. et
Reiland M., *conseillers*,
Neyens T., *secrétaire*

Absence (exc.) : Krier M., *conseiller*

Vote par procuration : Krier M. a donné procuration
à Caldarella Weis M.

Nomination de fonctionnaires communaux (À huis clos)

- En présence de neuf candidatures et de quatorze membres votants, le scrutin donne 14 voix à Madame Alexandra Martins Franco.
- Madame Alexandra Martins Franco, domiciliée à Boevange/Attert, est donc nommée provisoirement au poste d'agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal pour le service écologique.
- En présence de vingt candidatures et de quatorze membres votants, le scrutin donne 14 voix à Madame Chiara Ferring
- Madame Chiara Ferring, domiciliée à Useldange, est donc nommée définitivement au poste d'agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal pour le service du personnel et scolaire.

Nomination d'un membre pour le conseil d'administration de l'office social (À huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité de nommer Monsieur Romain Miny de Mersch comme membre du conseil d'administration de l'office social de Mersch avec effet au 1^{er} janvier 2026 en remplacement de Monsieur Fernand Sauer, dont le mandat prendra fin le 31 décembre 2025.

Urbanisme

Lotissement de deux propriétés sises à Reckange

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la demande de lotissement présentée le 25 octobre 2025 par Monsieur François Elcheroth de Schieren relative au lotissement de deux propriétés sises à Reckange, 7, Rue de Septfontaines, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.

Rénovation de la maison n° 6, Um Kisel à Pettingen (Hierdenhaus)

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif aux travaux de rénovation de la maison n° 6, Um Kisel, dite « Hierdenhaus », à Pettingen au montant total de 108.000,00 € TTC.

Aménagement d'un cimetière naturel et forestier à Schoenfels

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif à l'aménagement d'un cimetière naturel et forestier à Schoenfels au montant total de 90.000,00 € TTC.

Mise en état de la voirie rurale

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les devis du 22 octobre 2025 établis par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture au montant total de 183.964,00 € TTC, à savoir :

- a) l'aménagement de deux bandes de roulement en béton sur un chemin rural au lieu-dit « In dervordersten Gewan » à Reckange au montant total de 75.214,00 € TTC ;
- b) l'aménagement de deux bandes de roulement en béton sur un chemin rural au lieu-dit « Beim Besener Weiher » à Reckange au montant de 108.750,00 € TTC ;

Une demande de subside sera introduite auprès du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture.

Renouvellement de la canalisation à la Place de l'Église à Mersch

Revu sa décision du 22 mai 2024 portant approbation du devis pour le renouvellement de la canalisation à la Place de l'Église à Mersch au montant total de 585.151,92 € TTC, le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis supplémentaire pour le renouvellement de la canalisation à la Place de l'Église à Mersch au montant total de 290.000,00 € TTC.

Nouvelle canalisation pour eaux pluviales dans le cadre du réaménagement de la Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif à la pose d'une nouvelle canalisation pour eaux pluviales dans le cadre du réaménagement de la Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch au montant total de 93.000,00 € TTC.

Renouvellement de la passerelle enjambant l'étang au parc communal à Mersch

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif au renouvellement de la passerelle enjambant l'étang au parc communal à Mersch au montant total de 350.000,00 € TTC.

Approbation de décomptes de travaux extraordinaires

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense en € TTC
Bâtiments communaux – Liaison par fibre optique	11.000,00 (30/09/2019)	10.276,49
Réaménagement de la Rue de la Gare à Mersch	398.291,80 (20/02/2023)	224.488,49

Création d'une commission consultative dénommée « Naturpakt Team » (Équipe Pacte Nature)

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer une commission consultative dénommée Naturpakt Team laquelle se compose comme suit :

- Membre du collège des bourgmestre et échevins qui a l'environnement dans ses attributions ;
- Conseiller écologique ;
- Préposé de la nature et des forêts ;
- Conseiller Pacte Nature de la commune de Mersch.

Commissions communales : Nominations

Le conseil communal décide à l'unanimité :

- a) de désigner les personnes suivantes comme membres du « Naturpakt Team » :
- Monsieur Daniel Marques, échevin ayant l'environnement dans ses attributions ;
 - Monsieur Victor Kass, conseiller écologique ;
 - Monsieur Guy Gilson, préposé de la nature et des forêts ;
 - Monsieur Laurent Roob, conseiller Pacte Nature de la commune de Mersch.

- b) de remplacer Monsieur Henri Krier par Monsieur Daniel Marques au sein de l'équipe Climat ;
- c) de remplacer Monsieur Luc Friedrich par Monsieur Victor Kass au sein de l'équipe Climat ;
- d) de remplacer Monsieur Luc Friedrich par Monsieur Victor Kass au sein du groupe d'action « Fairtrade Gemeng » ;
- e) de remplacer Monsieur Jean Baum par Monsieur Jérôme Allard comme secrétaire de la commission des loyers ;
- f) de remplacer Monsieur Daniel Marques par Madame Kasia Radziszewska au sein de la commission des sports ;
- g) de remplacer Monsieur Pierre Prickaerts par Madame Sandra Pinto en tant que secrétaire de la commission du vivre-ensemble interculturel ;
- h) de remplacer Madame Sandra Pinto par Monsieur Pierre Prickaerts au sein de la commission de l'égalité des chances ;
- i) de remplacer Monsieur Michaël Moreau par Monsieur Michel Cardoso en tant que représentant des parents d'élèves au sein de la commission de circulation ;
- j) de remplacer Monsieur Ralph Floener par Monsieur Pit Schiltz en tant que représentant du comité scolaire au sein de la commission scolaire.

Récompenses aux sportifs méritants

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la dépense au montant total de 14.750,00 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants (+ X prix spécial).

Demande de subside

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder au FC Marisca Mersch un subside de 13.300,00 € pour le nettoyage des vestiaires des terrains de football « Schlaspesch » et « Rue des Prés ».

Autorisation de collectes à domicile

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'accorder l'autorisation à l'asbl Mierscher Musek pour faire une collecte à domicile lors du traditionnel « Hämmelsmarsch » à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch et aux dates suivantes de l'année 2026 :
Rollingen : 14.02 resp. 15.02
Pettingen + Essingen : 11.07 resp. 12.07
Mersch : 26.09 resp. 27.09
Moesdorf : 24.10 resp. 25.10
Reckingen : 07.11 resp. 08.11
Beringen : 07.11 resp. 08.11
Schoenfels : 21.11 resp. 22.11
- d'accorder aux organismes suivants l'autorisation pour faire une collecte à domicile à l'occasion de la fête des brandons les samedis, 14 et 21 février 2026 respectivement les dimanches, 15 et 22 février 2026 :

Mersch : Mierscher Pompjeeën
Beringen : Les associations de Beringen
Moesdorf : Aal Lanzen Miesdref-Pëtten-Essen resp.
Club des Jeunes
Reckingen : Mierscher Pompjeeën
Rollingen : Pompjeeën Rolléng resp. Club des Jeunes
Schoenfels : Amicale Pompjeeën Schëndels
Pettingen : Aal Lanzen Miesdref-Pëtten-Essen resp.
Club des Jeunes

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité :

- a) l'acte notarié de vente du 5 décembre 2025 par lequel la commune de Mersch cède aux époux Luis José Ribeiro Guardado et Sandra Sofia Marques Da Silva Sintra de Moesdorf la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, au lieudit « Um Knapp », place, contenant 14 centiares au prix total de 8.400 € ;
- b) l'acte notarié de vente du 5 décembre 2025 par lequel la commune de Mersch cède à Madame Denise Marguerite Anne Hansen de Mersch, Madame Liette Schmit de Mersch et Madame Monique Jeanne Schmit de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieudit «Rue Nicolas Welter», place, contenant 91 centiares au prix total de 54.600 € ;
- c) l'acte notarié de cession gratuite du 5 décembre 2025 par lequel Madame Liette Schmit de Mersch et Madame Monique Jeanne Schmit de Mersch cèdent gratuitement à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieudit « Rue Nicolas Welter », place, contenant 16 centiares ;
- d) le compromis de vente du 8 décembre 2025 par lequel la dame Anne Thérèse de March de Rollingen s'engage à vendre à la commune de Mersch deux maisons d'habitation mitoyennes, y inclus le terrain avec place et toutes appartenances et dépendances, sises à L-7540 Rollingen, 90 et 92, Rue de Luxembourg, implantées sur une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section E de Rollingen, contenant 20 ares 10 centiares, au prix total de 1.375.000,00 €.
- e) la convention cadre du 26 novembre 2025 entre la commune et la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) concernant la réalisation, dans le cadre du PAP NQ « Hinter Grommesch » à Mersch, de logements abordables sur la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu-dit « François Faber », d'une contenance de 7 ares 41 centiares ;

- f) la convention cadre du 26 novembre 2025 entre la commune et la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) concernant la réalisation, dans le cadre du PAP NQ « Rue d'Arlon » à Mersch, de logements abordables sur la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu-dit « Rue d'Arlon », d'une contenance de 11 ares 20 centiares et dont la dénomination de l'immeuble projeté sera « An Olsem » ;
- g) la convention de servitude du 24 novembre 2025 par laquelle la commune accorde à la société Creos Luxembourg S.A. un droit de servitude sur la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, pour y établir à demeure des ouvrages électriques ;
- h) le contrat de bail commercial du 24 novembre 2025 entre la commune et la société RePa S.à r.l. de Mersch réglant les modalités concernant l'exploitation du restaurant « Beim alen Tuurm » à Mersch ;
- i) l'avenant des 3 respectivement 8 décembre 2025 au contrat de louage de services du 18 décembre 2023 relatif à la réalisation des émissions « Miersch TV » entre la commune et la société à responsabilité limitée Mediabox S.à r.l. et notamment concernant l'adaptation du prix des prestations ;

Circulation

Le conseil communal confirme à l'unanimité les décisions du collège des bourgmestre et échevins en ce qui concerne les règlements de circulation temporaires et demande les approbations ministérielles requises.

Office social

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le budget rectifié provisoire de l'exercice 2025 de l'office social de Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	2.054.545,41 €	100.110,00 €
Dépenses :	2.025.295,41 €	77.290,89 €
Boni :	29.250,00 €	22.819,11 €
Mali :	0,00 €	0,00 €
Boni compte 2024 :	41.800,66 €	912.171,78 €
Boni fin 2025 :	71.050,66 €	934.990,89 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 316.004,47 € au service ordinaire et à 1.375,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement) ;

b) le budget provisoire de l'exercice 2026 de l'office social de Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	2.320.200,00 €	105.740,00 €
Dépenses :	2.294.450,00 €	97.240,00 €
Boni :	25.750,00 €	8.500,00 €
Boni compte 2025 :	71.050,66 €	934.990,89 €
Boni général :	96.800,66 €	943.490,89 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 309.270,39 € au service ordinaire et à 675,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement) ;

Présentation du budget rectifié 2025 et du budget 2026

Le conseil communal entend la présentation du budget rectifié 2025 et du budget 2026 par le bourgmestre.

La discussion et le vote du budget rectifié 2025 et du budget de 2026 auront lieu dans la prochaine séance.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers

Extraits de la séance du conseil communal du 15 décembre 2025

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,
Toussaint A., Krier H. et Marques D., *échevins*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Miny R., Pinto S., Prickaerts
P. et Reiland M., *conseiller*,
Neyens T., *secrétaire*

Absence (exc.) : /

Règlement-taxe relatif aux cimetières communaux

Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier les points c) et d) du règlement-taxe en vigueur comme suit :

3. Concession de tombe :		
c)	concessions à trente ans pour le dépôt d'urnes dans des caveaux maçonnés aux cimetières communaux / par caveau :	600,00 €
d)	concessions à trente ans pour le dépôt de cendres auprès d'un arbre désigné sur le cimetière naturel et forestier « Bei der Klaus » à Schoenfels / par emplacement :	300,00 €

Statuts de sociétés

Le conseil communal prend connaissance des nouveaux statuts présentés par l'association « Mierscher Pompjeeën a.s.b.l. » avec siège social à Mersch.

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité :

- a) Le compromis de vente du 15 décembre 2025 par lequel la S.A. *DS Luxembourg* de Luxembourg cède à la commune une partie de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch au lieu-dit « Impasse Aloyse Kayser », place (occupée) bâtiment à habitation, d'une contenance totale de 2 ares 60 centiares, à savoir une superficie d'environ 17 centiares au prix total de 700 € / are → utilité publique : réalisation du projet de réaménagement de l'Impasse Aloyse Kayser et intégration du trottoir existant au domaine public communal ;
- b) Le contrat de prestation de service entre la commune de Mersch et l'entreprise S.L.A S.A. de Bascharage dans le cadre de l'organisation du service Late Night Bus ;

- c) la concession funéraire au profit de Monsieur Marc Bettendorff de Roodt pour un caveau au cimetière de Mersch ;
- d) la concession funéraire au profit de Monsieur Pierre Hanten de Rollingen pour un caveau au cimetière de Mersch.

Circulation

- Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le règlement de circulation communal sur certains points.
- Aucun règlement de circulation à caractère temporaire n'a été édicté par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

Budget rectifié 2025 et du budget 2026

Le conseil communal arrête

- a) le service ordinaire du budget rectifié 2025 à l'unanimité des membres présents ;
 - b) le service extraordinaire du budget rectifié 2025 avec 11 voix OUI contre 4 voix NON ;
 - c) le service ordinaire du budget de 2026 à l'unanimité des membres présents ;
 - d) le service extraordinaire du budget 2026 avec 11 voix OUI contre 4 voix NON ;
- dont les tableaux récapitulatifs se présentent de la manière suivante :

2025 rectifié			2026	
	ordinaire	extraordinaire	ordinaire	extraordinaire
Recettes	63.460.466,00 €	5.144.079,25 €	65.062.623,24 €	18.563.814,00 €
Dépenses	43.072.195,01 €	40.431.602,81 €	46.307.245,63 €	58.835.890,00 €
Boni Mali	20.388.270,99 €	35.287.523,56 €	18.755.377,61 €	40.272.076,00 €
Boni 2024	37.711.328,59 €			
Boni 2025			22.812.076,02 €	
Boni général	58.099.599,58 €		41.567.453,63 €	
Mali général		35.287.523,56 €		40.272.076,00 €
Transfert	- 35.287.523,56 €	+ 35.287.523,56 €	- 40.272.076,00 €	+ 40.272.076,00 €
Boni fin 2024	22.812.076,02 €			
Boni général			1.295.377,63 €	

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers

Extraits de la séance du conseil communal du 9 février 2026

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,
Toussaint A., Krier H., *échevins*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Krier M., Miny R., Pinto S. et Reiland M.,
conseillers,
Neyens T., *secrétaire*

Absents : Marques D., *échevin*
Kass F., Prickaerts P., *conseillers*

Vote par procuration : Marques D. a donné procuration à Krier H.

Kass F. a donné procuration à Malherbe M.

Prickaerts P. a donné procuration à Feller-Wilmes J.

Pacte Nature

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'adopter, dans le cadre de la mise en œuvre du Pacte Nature, une stratégie pluriannuelle pour la protection de la nature et de l'eau.
- d'adopter, en collaboration avec le SICONA Centre, un plan de gestion des espaces verts publics dans l'intérêt de la protection et de la promotion de la biodiversité et que le plan de gestion comprend notamment :
 - a. L'aménagement favorisant la flore et la faune sauvage ;
 - b. La gestion extensive des espaces verts publics ;
- que le plan présente une vue d'ensemble détaillée de la situation actuelle dans la commune de Mersch (année de cartographie : 2025) et qu'il contient des propositions d'amélioration concrètes susceptibles d'être mises en œuvre progressivement et volontairement par la commune, en collaboration avec le SICONA Centre ;
- d'adopter un choix relatif aux espèces végétales admises pour les nouvelles plantations communales en milieu urbain, sur les propriétés de la commune ;
- d'imposer, dans les nouvelles zones résidentielles faisant l'objet de plans d'aménagement particulier (PAP), un pourcentage minimal de surfaces non scellées ou partiellement scellées pour les surfaces de circulation des personnes et de stationnement.

Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier à Rollingen

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la modification du projet d'aménagement particulier présenté par le bureau Vandermeeren Architectes S.à r.l. de Steinfort pour le compte de la société House Concept de Bereldange sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section E de Rollingen, au lieudit « Rue Gustave Wilhelmy ».

Construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver l'avant-projet détaillé avec devis relatif à la pose de conduites d'eau potable entre le réservoir B2000 à Mersch et le réservoir projeté à Beringen au montant total de 2.330.047,71 € TTC.

Travaux de mise en état de la voirie rurale

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les devis établis par l'Administration des services techniques de l'agriculture au montant total de 320.783,00 € TTC, à savoir pour :

- a) l'aménagement de deux bandes de roulement en béton sur un chemin rural au lieu-dit « Frankebësch » à Reckange au montant total de 251.283,00 € TTC ;
- b) la reconstruction d'un pont enjambant le cours d'eau « Wëllerbaach » avec réfection du chemin rural au lieu-dit « Besenerwiesen » à Reckange au montant total de 69.500,00 € TTC.

Une demande de subside sera introduite auprès du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture.

Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif à l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie au montant total de 1.100.000,00 € TTC.

Acquisition d'équipements pour le service forestier

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif à l'acquisition d'équipements pour le service forestier au montant de 110.000,00 € TTC.

Décomptes de travaux extraordinaires

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense € TTC
Construction d'un pont piétonnier sur l'Alzette derrière le hall Irbicht à Beringen	/	20.007,34
Ajustement des couvercles de canalisation sur les voies étatiques à Mersch	21.000,00 (22/04/2024)	36.585,40
Réaménagement du WC existant à Mersch, Place de l'église	99.000,00 (27/03/2023)	63.217,07
Démolition de bâtiments non affectés – 32, Rue des Prés	130.000,00 (05/05/2025)	131.956,84
Démolition de bâtiments non affectés – 76, Rue de Luxembourg & 56, Rue d'Arlon	199.500,00 (22/04/2024)	156.744,80
Renouvellement de la façade du hall des sports de l'école Cécile Ries à Mersch	96.000,00 (05/05/2025)	72.294,09
Réaménagement de l'Ecole Cécile Ries à Mersch – Travaux de façade	115.000,00 (05/05/2025)	119.716,63

Attribuer le titre de « Ville » à la commune sinon à la localité de Mersch

Le conseil communal

- exprime à l'unanimité formellement le souhait que la commune sinon la localité de Mersch se voit attribuer le titre de « Ville », en reconnaissance de son rôle central, structurant et durable dans l'organisation territoriale, administrative, économique et sociale du Grand-Duché de Luxembourg;
- charge le collège des bourgmestre et échevins de transmettre la présente délibération, pour information et suites à réserver, au Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg ainsi qu'aux membres de la Chambre des Députés.

Comité de pilotage dans le cadre du pacte communal du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer le Comité de Pilotage (COPIL) dans le cadre du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel et de nommer les membres effectifs dudit comité, lequel se compose dorénavant comme suit :

- Monsieur Abby Toussaint, échevin de la commune de Mersch ;
- Monsieur Michel Reiland, président de la commission du vivre-ensemble interculturel ;
- Monsieur Filipe Da Silva, représentant de l'asbl Gutt Wunnen ;
- Monsieur Daniel Oliveira, représentant de l'asbl Inter-Actions ;
- Monsieur Elias Boujouf, coordinateur/gestionnaire du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel.

Demande de subside

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder la subvention suivante :

Ligue Médico-Sociale : 2.075,00 € pour l'organisation de la médecine scolaire durant l'année scolaire 2024/2025.

Statuts de sociétés

Le conseil communal prend connaissance des nouveaux statuts présentés par l'association « Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch », en abrégé « SIM » avec siège social à Mersch.

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité :

- a) l'acte notarié de cession gratuite du 16 décembre 2025 par lequel la société Rives de l'Alzette S.e.c.s. de Mersch cède à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieudit « Rue de la Gare », place et place (occupée) bâtiment industriel ou artisanal, contenant 2 hectares 23 centiares respectivement 1 hectare 22 ares 58 centiares → utilité publique: aménagement d'un parc public ;
- b) la convention des 6 respectivement 12 janvier 2026 par laquelle la commune de Mersch détache temporairement à la commune de Lorentzweiler Monsieur Jérôme Allard, agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, à raison de 20 heures par mois pendant la période du 1^{er} février 2026 au 1^{er} août 2026, pour assumer la position de secrétaire communal faisant fonction en raison de la démission, avec effet au 1^{er} février 2026, du secrétaire communal titulaire ;
- c) l'avenant au contrat entre l'asbl Biogasverenegung et la commune de Mersch portant adaptation des modalités de facturation ;
- d) l'avenant n° 5 à la convention du 30 septembre 2004 arrêtant le fonctionnement du « Mierscher Theater » à Mersch signé entre la commune de Mersch et l'asbl Mierscher Theater stipulant en matière des questions financières ;
- e) le compromis de vente du 5 janvier 2026 par lequel Monsieur Guy Lallemand de Saeul cède à la commune plusieurs parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange au lieudit « Reckinger Wald », bois, contenant en total 82 ares 80 centiares ; → Utilité publique : plantation d'espèces indigènes, sauvegarde de la biodiversité, protection et maintien d'un biotope existant, arrondissement de la propriété communale, réalisation de mesures compensatoires environnementales, réalisation d'un arrêt de bus, aménagement d'une piste cyclable reliant les

localités de Reckange et de Brouch ainsi qu'amélioration de la sécurité et de l'accessibilité des usagers des transports publics et de la mobilité douce ;

- f) le compromis de vente du 19 janvier 2026 par lequel la commune cède aux consorts Wies-Scholtes de Beringen la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Vor Binzert », bois, contenant 8 ares 5 centiares au montant total de 1.851,00 € ;
- g) le contrat de bail à habitation à durée déterminée du 1er janvier 2026 par lequel la commune loue aux époux Arendt-Pinnel de Reckange une maison sise à L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, moyennant un loyer mensuel de 1.000,00 € ;
- h) le contrat de bail à habitation du 2 février 2026 par lequel la commune loue à l'asbl Gutt Wunnen de Mersch une maison unifamiliale sise à L-7463 Pettingen, 6, Um Kisel, moyennant un loyer mensuel de 894,00 € à des fins de logement social ;
- i) le contrat de mise à disposition du 13 janvier 2026 par lequel l'association agricole Luxlait de Roost met à disposition gratuitement de la commune un distributeur automatique de produits pour les besoins du centre aquatique « Krounebiere » ;
- j) l'avenant à l'accord d'approvisionnement du 23 mars 2023 entre la commune et la S.A. Munhowen d'Ehlerange concernant la brasserie « Beim Méchel » à Mersch ;
- k) les concessions funéraires pour un emplacement auprès d'un arbre au cimetière forestier et naturel « Bei der Klaus » à Schoenfels, au profit
Madame Léonie Schott de Mersch
Monsieur Fernand Hoffmann de Reckange
Madame Josette Streff-Elsen de Reckange
Monsieur Abby Toussaint de Mersch
Madame Rachel Faber-Léonard de Mersch
la concession
Madame Christiane Tunsch de Beringen
Madame Doris Tholl de Reckange
Madame Catherine Mersch-Kugener de Rollingen ;
- l) les concessions funéraires pour un caveau au cimetière de Mersch au profit
Madame Jessica Luong de Reckange
Monsieur Henri Wies de Beaufort.

Conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le conseiller Abby Toussaint n'a pas pris part aux discussions et délibérations du point k).

Conseil d'administration de l'office social Mersch

Le conseil communal avise favorablement et à l'unanimité la décision du conseil d'administration de l'Office Social Mersch du 7 janvier 2026 portant nomination de Madame Joëlle Feller-Wilmes de Mersch au poste de présidente du conseil d'administration.

Conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, la conseillère Joëlle Feller-Wilmes n'a pas pris part à la présente délibération.

Circulation

- Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le règlement de circulation communal concernant la rue de Luxembourg à Rollingen sur plusieurs points.

- Le conseil communal confirme à l'unanimité les décisions du collège des bourgmestre et échevins concernant un certain nombre de règlements de circulation temporaires et demande les approbations ministérielles requises.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers



Sitzungsberichte des Gemeinderats

Dezember 2025 – Februar 2026

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 8. Dezember 2025

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*,
Toussaint A., Krier H. und Marques D., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Miny R., Pinto S., Prickaerts P. und
Reiland M., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*

Abwesend (entschuldigt): Krier M., *Gemeinderat*

Durch Stimmrechtsvertretung: Krier M. hat Caldarella
Weis M. eine Vollmacht erteilt.

Ernennung von Beamten im Status eines Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

- Bei neun Bewerbungen und vierzehn stimmberechtigten Mitgliedern erhält Frau Alexandra Martins Franco 14 Stimmen. Frau Alexandra Martins Franco, wohnhaft in Boevingen/Attert, wird somit vorläufig zur Beamtin der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, im Status einer Gemeindebeamtin für den Umweltdienst ernannt.
- Bei zwanzig Bewerbungen und vierzehn stimmberechtigten Mitgliedern erhält Frau Chiara Ferring 14 Stimmen. Frau Chiara Ferring, wohnhaft in Useldingen, wird somit endgültig zur Beamtin in der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, im Status einer Gemeindebeamtin für den Personal- und Schuldienst ernannt.

Ernennung eines Mitglieds für den Verwaltungsrat des Sozialamtes (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Romain Miny aus Mersch mit Wirkung zum 1. Januar 2026 als Mitglied des Verwaltungsrats des Sozialamtes von Mersch zu ernennen, als Nachfolger von Herrn Fernand Sauer, dessen Amtszeit am 31. Dezember 2025 endet.

Urbanismus

Parzellierung von zwei Grundstücken in Reckingen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den am 25. Oktober 2025 von Herrn François Elcheroth aus Schieren eingereichten Antrag auf Parzellierung von zwei Grundstücken in Reckange, 7, Rue de Septfontaines, in zwei Parzellen zu Wohn- und Bauzwecken zu genehmigen.

Renovierung des Hauses Nr. 6, Um Kisel in Pettingen (Hierdenhaus)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Renovierungsarbeiten am Haus Nr. 6, Um Kisel, bekannt als „Hierdenhaus“, in Pettingen in Höhe von insgesamt 108.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Anlage eines Natur- und Waldfriedhofs in Schoenfels

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Anlage eines Natur- und Waldfriedhofs in Schoenfels in Höhe von insgesamt 90.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Instandsetzung der Feldwege

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die von der Verwaltung der Technischen Dienste für Landwirtschaft (ASTA) am 22. Oktober 2025 erstellten Kostenvoranschläge in Höhe von insgesamt 183.964,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen, und zwar:

- a) die Anlage von zwei Betonfahrbahnen auf einem Landweg „In der vordersten Gewan“ in Reckange in Höhe von insgesamt 75.214,00 € inkl. MwSt.;
- b) die Anlage von zwei Betonfahrbahnen auf einem Feldweg „Beim Besener Weiher“ in Reckange zum Betrag von 108.750,00 € inkl. MwSt.;

Ein Antrag auf Förderung wird beim Ministerium für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau gestellt.

Erneuerung der Kanalisation an der Place de l'Église in Mersch

Nach Überprüfung seines Beschlusses vom 22. Mai 2024 zur Genehmigung des Kostenvoranschlags für die Erneuerung der Kanalisation an der Place de l'Église in Mersch in Höhe von insgesamt 585.151,92 € inkl. MwSt. beschließt der Gemeinderat einstimmig, den zusätzlichen Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Kanalisation an der Place de l'Église in Mersch in Höhe von insgesamt 290.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Neue Regenwasserkanalisation im Rahmen der Neugestaltung der Rue Grande-Duchesse Charlotte in Mersch

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Verlegung einer neuen Regenwasserkanalisation im Rahmen der Neugestaltung der Rue Grande-Duchesse Charlotte in Mersch in Höhe von insgesamt 93.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Erneuerung der Fußgängerbrücke über den Teich im Gemeindepark in Mersch

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Fußgängerbrücke über den Weiher im Gemeindepark in Mersch in Höhe von insgesamt 350.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Genehmigung von Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die folgenden Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten zu genehmigen:

Projekt	Summe der Kostenvoranschläge in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgaben in € inkl. MwSt
Gemeindegebäude – Glasfaserverbindung	11.000,00 (30/09/2019)	10.276,49
Neugestaltung der Rue de la Gare in Mersch	398.291,80 (20/02/2023)	224.488,49

Einrichtung einer beratenden Kommission „Naturpakt Team“

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, eine beratende Kommission Naturpakt Team zu gründen, die sich wie folgt zusammensetzt:

- Mitglied des Bürgermeister- und Schöffenrates, das für Umweltfragen zuständig ist;
- Umweltberater;
- Forst- und Naturschutzaufseher;
- Berater für den Naturpakt der Gemeinde Mersch.

Beratende Kommissionen: Ernennungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) folgende Personen als Mitglieder des „Naturpakt-Teams“ zu benennen:
- Herr Daniel Marques, Schöffe mit Zuständigkeit für Umweltfragen;
 - Herr Victor Kass, Umweltberater;
 - Herr Guy Gilson, Förster;
 - Herr Laurent Roob, Berater für den Naturpakt der Gemeinde Mersch.

- b) Herrn Henri Krier im Klimateam durch Herrn Daniel Marques zu ersetzen;
- c) Herrn Luc Friedrich durch Herrn Victor Kass im Klimateam zu ersetzen;
- d) Herrn Luc Friedrich durch Herrn Victor Kass in der Aktionsgruppe „Fairtrade Gemeng“ zu ersetzen;
- e) Herrn Jean Baum durch Herrn Jérôme Allard als Sekretär der Mietkommission zu ersetzen;
- f) Herrn Daniel Marques durch Frau Kasia Radziszewska im Sportausschuss zu ersetzen;
- g) Herrn Pierre Prickaerts durch Frau Sandra Pinto als Sekretärin der Kommission für interkulturelles Zusammenleben zu ersetzen;
- h) Frau Sandra Pinto durch Herrn Pierre Prickaerts in der Kommission für Chancengleichheit zu ersetzen;
- i) Herrn Michaël Moreau durch Herrn Michel Cardoso als Vertreter der Eltern im Verkehrsausschuss zu ersetzen;
- j) Herrn Ralph Floener durch Herrn Pit Schiltz als Vertreter des Schulkomitees im Schulausschuss zu ersetzen.

Auszeichnungen für verdienstvolle Sportler

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Ausgabe in Höhe von insgesamt 14.750,00 € für Förderprämien für verdiente Sportler (+ X Sonderpreis) zu genehmigen.

Antrag auf Zuschuss

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, dem FC Marisca Mersch einen Zuschuss in Höhe von 13.300,00 € für die Reinigung der Umkleeräume der Fußballplätze „Schlaspesch“ und „Rue des Prés“ zu gewähren.

Genehmigung von Haussammlungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- der asbl Mierscher Musek die Genehmigung zu erteilen, während des traditionellen „Hämmelsmarsch“ anlässlich des Patronatsfestes in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch und zu folgenden Terminen im Jahr 2026 Haus-zu-Haus-Sammlungen durchzuführen:
Rollingen: 14.02 bzw. 15.02
Pettingen + Essingen: 11.07 bzw. 12.07
Mersch: 26.09 bzw. 27.09
Moesdorf: 24.10 bzw. 25.10
Reckingen: 07.11 bzw. 08.11
Beringen: 07.11 bzw. 08.11
Schoenfels: 21.11 bzw. 22.11
- den folgenden Organisationen die Genehmigung zu erteilen, anlässlich des Burgbrennens am Samstag, 14. und 21. Februar 2026, bzw. am Sonntag, 15. und 22. Februar 2026, Haus-zu-Haus-Sammlungen durchzuführen:
Mersch: Mierscher Pompjeeën
Beringen: Die Vereine von Beringen

Moesdorf: Aal Lanzen Miesdref-Pëtten-Essen bzw. Club des jeunes
Reckingen: Mierscher Pompjeeën
Rollingen: Pompjeeën Rolléng bzw. Club des jeunes
Schoenfels: Amicale Pompjeeën Schëndels
Pettingen: Aal Lanzen Miesdref-Pëtten-Essen bzw. Club des jeunes

Verträge und Vereinbarungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- a) den notariellen Kaufvertrag vom 5. Dezember 2025, mit der die Gemeinde Mersch das im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt C von Moesdorf, unter dem Namen „Um Knapp“ eingetragene Grundstück mit einer Fläche von 0,14 Ar zum Gesamtpreis von 8.400 € an die Eheleute Luis José Ribeiro Guardado und Sandra Sofia Marques Da Silva Sintra aus Moesdorf abtritt;
- b) den notariellen Kaufvertrag vom 5. Dezember 2025, mit der die Gemeinde Mersch Frau Denise Marguerite Anne Hansen aus Mersch, Frau Liette Schmit aus Mersch und Frau Monique Jeanne Schmit aus Mersch das im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Rue Nicolas Welter“ eingetragene Grundstück mit einer Fläche von 0,91 Ar zum Gesamtpreis von 54.600 € überträgt;
- c) den notariellen Kaufvertrag über die unentgeltliche Übertragung vom 5. Dezember 2025, mit der Frau Liette Schmit aus Mersch und Frau Monique Jeanne Schmit aus Mersch der Gemeinde Mersch unentgeltlich das im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Rue Nicolas Welter“ eingetragene Grundstück mit einer Fläche von 0,16 Ar überträgt;
- d) den notariellen Kaufvertrag vom 8. Dezember 2025, mit dem sich Frau Anne Thérèse de March aus Rollingen verpflichtet, der Gemeinde Mersch zwei Doppelhaushälften zu verkaufen, einschließlich des Grundstücks mit Platz und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden, gelegen in L-7540 Rollingen, 90 und 92, Rue de Luxembourg, die auf einem im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt E von Rollingen, eingetragenen Grundstück stehen, mit einer Fläche von 20,10 Ar zum Gesamtpreis von 1.375.000,00 €.
- e) die Rahmenvereinbarung vom 26. November 2025 zwischen der Gemeinde und der Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) über die Realisierung von erschwinglichem Wohnraum im Rahmen des PAP NQ „Hinter Grommesch“ in Mersch auf dem im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „François Faber“ eingetragenen Grundstück mit einer Fläche von 7,41 Ar;

- f) die Rahmenvereinbarung vom 26. November 2025 zwischen der Gemeinde und der Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) über die Errichtung von erschwinglichen Wohnungen im Rahmen des PAP NQ „Rue d'Arlon“ in Mersch auf dem im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Rue d'Arlon“ eingetragenen Grundstück mit einer Fläche von 11,20 Ar, wobei das geplante Gebäude den Namen „An Olsem“ tragen wird;
- g) die Vereinbarung vom 24. November 2025, mit der die Gemeinde der Gesellschaft Creos Luxembourg S.A. ein Dienstbarkeitsrecht auf dem im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, eingetragenen Grundstück gewährt, um dort dauerhaft elektrische Anlagen zu errichten;
- h) den Gewerbemietvertrag vom 24. November 2025 zwischen der Gemeinde und der Firma RePa S.à r.l. aus Mersch, der die Modalitäten für den Betrieb des Restaurants „Beim alen Tuurm“ in Mersch regelt;
- i) den Nachtrag vom 3. bzw. 8. Dezember 2025 zum Dienstleistungsvertrag vom 18. Dezember 2023 über die Produktion der Sendungen „Miersch TV“ zwischen der Gemeinde und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung Mediabox S.à r.l., insbesondere hinsichtlich der Anpassung des Preises für die Dienstleistungen;

Verkehr

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Beschlüsse des Bürgermeister- und Schöffenrates bezüglich der vorübergehenden Verkehrsregelungen und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Sozialamt

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- a) den vorläufigen Berichtigungshaushalt für das Geschäftsjahr 2025 des Sozialamtes von Mersch, dessen Übersichtstabelle sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil
Einnahmen:	2.054.545,41 €	100.110,00
Ausgaben:	2.025.295,41 €	77.290,89 €
Überschuss:	29.250,00 €	22.819,11 €
Mali:	0,00 €	0,00 €
Kontoguthaben 2024:	41.800,66 €	912.171,78 €
Überschuss Ende 2025:	71.050,66 €	934.990,89 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 316.004,47 € für den ordentlichen Dienst und auf 1.375,00 € für den außerordentlichen Dienst (Betriebsmittel);

b) der vorläufige Haushalt für das Geschäftsjahr 2026 des Sozialamtes von Mersch, dessen Übersichtstabelle sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil
Einnahmen:	2.320.200,00 €	105.740,00
Ausgaben:	2.294.450,00 €	97.240,00 €
Überschuss:	25.750,00 €	8.500,00
Mali:	71.050,66 €	934.990,89 €
Kontoguthaben 2024:	96.800,66 €	943.490,89 €
Überschuss Ende 2025:	71.050,66 €	934.990,89 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 309.270,39 € für den ordentlichen Haushalt und auf 675,00 € für den außerordentlichen Haushalt (Betriebsmittelfonds).

Vorstellung des berichtigten Haushaltsplans 2025 und des Haushaltsplans 2026

Der Gemeinderat nimmt die Vorstellung des berichtigten Haushaltsplans 2025 und des Haushaltsplans 2026 durch den Bürgermeister zur Kenntnis.

Die Diskussion und die Abstimmung über den berichtigten Haushaltsplans 2025 und den Haushaltsplan 2026 erfolgen in der nächsten Sitzung.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und Fragen der Ratsmitglieder

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 15. Dezember 2025

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*,
Toussaint A., Krier H. und Marques D., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Miny R., Pinto S., Prickaerts
P. und Reiland M., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*

Abwesend (entschuldigt): /

Steuerverordnung für kommunale Friedhöfe

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Punkte c) und d) der geltenden Gebührenordnung wie folgt zu ändern:

3. Grabstättenkonzession:		
c)	30-jährige Konzessionen für die Aufbewahrung von Urnen in gemauerten Gruften auf kommunalen Friedhöfen / pro Gruft:	600,00 €
d)	30-jährige Konzessionen für die Beisetzung von Asche an einem bestimmten Baum auf dem Natur- und Waldfriedhof „Bei der Klaus“ in Schoenfels / pro Stelle:	300,00 €

Gesellschaftsstatuten

Der Gemeinderat nimmt die neuen Statuten zur Kenntnis, die vom Verein „Mierscher Pompjeeën a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch vorgelegt wurden.

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- a) Den Kaufvertrag vom 15. Dezember 2025, mit dem die S.A. DS Luxembourg aus Luxemburg einen Teil des im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Impasse Aloyse Kayser“

- eingetragenen Grundstücks, mit einer Gesamtfläche von 2,60 Ar, d. h. einer Fläche von etwa 0,17 Ar, zum Gesamtpreis von 700 € / Ar an die Gemeinde verkauft
→ Gemeinnützigkeit: Umsetzung des Projekts zur Neugestaltung der Impasse Aloyse Kayser und Integration des bestehenden Gehwegs in den öffentlichen Gemeindebereich;
- b) Der Dienstleistungsvertrag zwischen der Gemeinde Mersch und dem Unternehmen S.L.A.S.A. aus Bascharage im Rahmen der Organisation des Late Night Bus-Dienstes;
- c) Die Grabkonzession zugunsten von Herrn Marc Bettendorff aus Roodt für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch;
- d) Die Grabkonzession zugunsten von Herrn Pierre Hanten aus Rollingen für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch.

Verkehr

- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die kommunale Verkehrsordnung in einigen Punkten zu ändern.
- Seit der letzten Sitzung des Gemeinderats wurden vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium keine vorübergehenden Verkehrsregelungen erlassen.

Berichtiger Haushalt 2025 und Haushalt 2026

Der Gemeinderat beschließt

- a) den ordentlichen Teil des berichtigten Haushaltsplans 2025 einstimmig mit den Stimmen aller anwesenden Mitglieder;
- b) den außerordentlichen Haushalt 2025 mit 11 Ja-Stimmen gegen 4 Nein-Stimmen;
- c) den ordentlichen Haushalt 2026 einstimmig mit den Stimmen aller anwesenden Mitglieder;
- d) den außerordentlichen Haushalt 2026 mit 11 JA-Stimmen gegen 4 NEIN-Stimmen;

Die zusammenfassenden Tabellen sehen wie folgt aus:

2025 berichtigt			2026	
	ordentlich	außerordentlich	ordentlich	außerordentlich
Einnahmen	63.460.466,00 €	5.144.079,25 €	65.062.623,24 €	18.563.814,00 €
Ausgaben	43.072.195,01 €	40.431.602,81 €	46.307.245,63 €	58.835.890,00 €
Boni	20.388.270,99 €		18.755.377,61 €	
Mali		35.287.523,56 €		40.272.076,00 €
Boni 2023	37.711.328,59 €			
Boni 2024			22.812.076,02 €	
Allgemeiner Boni	58.099.599,58 €		41.567.453,63 €	
Mali allgemein		35.287.523,56 €		40.272.076,00 €
Übertrag	- 35.287.523,56 €	+ 35.287.523,56 €	- 40.272.076,00 €	+ 40.272.076,00 €
Boni Ende 2024	22.812.076,02 €			
Allgemeiner Boni			1.295.377,63 €	

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und Fragen der Ratsmitglieder

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 9. Februar 2026

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*, Toussaint A., Krier H., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J., Gallion J.-B., Krier M., Miny R., Pinto S. und Reiland M., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*

Abwesend (entschuldigt): Marques D., *Schöffe*
Kass F., Prickaerts P., *Gemeinderäte*

Durch Stimmrechtsvertretung: Marques D. hat Krier H. eine Vollmacht erteilt.
Kass F. hat Malherbe M. eine Vollmacht erteilt.
Prickaerts P. hat Feller-Wilmes J. eine Vollmacht erteilt.

Naturpakt

Der Gemeinderat beschließt einstimmig:

- im Rahmen der Umsetzung des Naturpakts eine mehrjährige Strategie zum Schutz der Natur und des Wassers zu verabschieden.
- in Zusammenarbeit mit dem SICONA Centre einen Plan zur Bewirtschaftung öffentlicher Grünflächen im Interesse des Schutzes und der Förderung der Biodiversität zu verabschieden, wobei der Bewirtschaftungsplan insbesondere Folgendes umfasst:
 - a. eine Gestaltung, die die natürliche Flora und Fauna fördert;
 - b. eine extensive Bewirtschaftung öffentlicher Grünflächen;
- dass der Plan einen detaillierten Überblick über die aktuelle Situation in der Gemeinde Mersch (Kartierungsjahr: 2025) gibt und konkrete Verbesserungsvorschläge enthält, die von der Gemeinde in Zusammenarbeit mit SICONA Centre schrittweise und freiwillig umgesetzt werden können.
- eine Entscheidung über die Pflanzenarten zu treffen, die für neue kommunale Bepflanzungen im städtischen Raum auf Grundstücken der Gemeinde zugelassen sind;
- in neuen Wohngebieten, die Gegenstand von Sonderbebauungsplänen (PAP) sind, einen Mindestanteil an unbefestigten oder teilweise befestigten Flächen für Fußgänger- und Parkplätze vorzuschreiben.

Punktuelle Änderung des Sonderbebauungsplans in Rollingen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Änderung des Sonderbebauungsplans zu genehmigen, der vom Büro Vandermeeren Architectes S.à r.l. aus Steinfort im Auftrag der Firma House Concept aus Bereldingen für Grundstücke im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt E von Rollingen, an der „Rue Gustave Wilhelmy“ vorgelegt wurde.

Bau eines Trinkwasserreservoirs in Beringen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den detaillierten Vorentwurf mit Kostenvoranschlag für die Verlegung von Trinkwasserleitungen zwischen dem Reservoir B2000 in Mersch und dem geplanten Reservoir in Beringen in Höhe von insgesamt 2.330.047,71 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Instandsetzungsarbeiten an den Feldwegen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die von der Verwaltung für technische Dienste der Landwirtschaft (ASTA) erstellten Kostenvoranschläge in Höhe von insgesamt 320.783,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen, und zwar für:

- a) die Anlage von zwei Betonfahrbahnen auf einem Landweg im Ortsteil „Frankebësch“ in Reckange in Höhe von insgesamt 251.283,00 € inkl. MwSt.;
- b) den Wiederaufbau einer Brücke über den Wasserlauf „Wëllerbaach“ mit Instandsetzung des Feldwegs im Ortsteil „Besenerwiesen“ in Reckange für einen Gesamtbetrag von 69.500,00 € inkl. MwSt.

Ein Antrag auf Förderung wird beim Ministerium für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau gestellt.

Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstung für die kommunalen Dienste

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstung für die Regiebetriebe in Höhe von insgesamt 1.100.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Anschaffung von Ausrüstung für den Forstdienst

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Anschaffung von Ausrüstung für den Forstdienst in Höhe von 110.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die folgenden Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten zu genehmigen:

Projekt	Gesamtkostenvoranschlag in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgaben in € inkl. MwSt.
Bau einer Fußgängerbrücke über die Alzette hinter der Irbicht-Halle in Beringen	/	20.007,34 €
Anpassung der Kanalabdeckungen auf den Staatsstraßen in Mersch	21.000,00 € (22.04.2024)	36.585,40 €
Umgestaltung der bestehenden Toiletten in Mersch, Place de l'Église	99.000,00 € (27.03.2023)	63.217,07 €
Abriss nicht genutzter Gebäude – 32, Rue des Prés	130.000,00 € (05.05.2025)	131.956,84 €
Abriss nicht genutzter Gebäude – 76, Rue de Luxembourg & 56, Rue d'Arlon	199.500,00 € (22.04.2024)	156.744,80 €
Erneuerung der Fassade der Sporthalle der Schule Cécile Ries in Mersch	96.000,00 € (05.05.2025)	72.294,09 €
Sanierung der Schule Cécile Ries in Mersch – Fassadenarbeiten	115.000,00 € (05.05.2025)	119.716,63 €

Verleihung des Titels „Stadt“ an die Gemeinde bzw. den Ort Mersch

Der Gemeinderat

- äußert einstimmig den ausdrücklichen Wunsch, dass die Gemeinde bzw. der Ort Mersch in Anerkennung seiner zentralen, strukturierenden und nachhaltigen Rolle in der territorialen, administrativen, wirtschaftlichen und sozialen Organisation des Großherzogtums Luxemburg den Titel „Stadt“ erhält;
- beauftragt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, diesen Beschluss zur Information und zur weiteren Bearbeitung an die Regierung des Großherzogtums Luxemburg sowie an die Mitglieder der Abgeordnetenkammer weiterzuleiten.

Lenkungsausschuss im Rahmen des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Lenkungsausschuss (COFIL) im Rahmen des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben einzurichten und die ordentlichen Mitglieder dieses Ausschusses zu ernennen, der sich künftig wie folgt zusammensetzt:

- Herr Abby Toussaint, Schöffe der Gemeinde Mersch;
- Herr Michel Reiland, Vorsitzender der Kommission für interkulturelles Zusammenleben;
- Herr Filipe Da Silva, Vertreter der Vereinigung Gutt Wunnen a.s.b.l.;
- Herr Daniel Oliveira, Vertreter der Vereinigung Inter-Actions a.s.b.l.;
- Herr Elias Boujouf, Koordinator/Verwalter des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, folgenden Zuschuss zu gewähren:

Ligue Médico-Sociale: 2.075,00 € für die Durchführung der Schulmedizin im Schuljahr 2024/2025.

Gesellschaftsstatuten

Der Gemeinderat nimmt die neuen Statuten zur Kenntnis, die vom Verein „Syndicat d’Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch“, kurz „SIM“, mit Sitz in Mersch vorgelegt wurden.

Verträge und Vereinbarungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- a) den notariellen Kaufvertrag über die unentgeltliche Übertragung vom 16. Dezember 2025, mit der die Gesellschaft Rives de l'Alzette S.e.c.s. aus Mersch der Gemeinde Mersch die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Rue de la Gare“ eingetragenen Grundstücke überträgt, Platz und Industrie- oder Handwerksgebäude mit einer Fläche von 2 ha 23 ca bzw. 1 ha 22 Ar 58 ca → Gemeinnützigkeit: Anlage eines öffentlichen Parks;
- b) die Vereinbarung vom 6. bzw. 12. Januar 2026, mit der die Gemeinde Mersch Herrn Jérôme Allard, Beamter der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, im Status eines Gemeindebeamten, für den Zeitraum vom 1. Februar 2026 bis zum 1. August 2026 für 20 Stunden pro Monat zur Gemeindeverwaltung Lorentzweiler abstellt, um aufgrund des Rücktritts des amtierenden Gemeindesekretärs mit Wirkung zum 1. Februar 2026 die Position des amtierenden Gemeindesekretärs zu übernehmen;
- c) den Nachtrag zum Vertrag zwischen der Vereinigung Biogasvereinigung a.s.b.l. und der Gemeinde Mersch zur Anpassung der Abrechnungsmodalitäten;
- d) den Nachtrag Nr. 5 zur Vereinbarung vom 30. September 2004 über den Betrieb des „Mierscher Theater“ in Mersch, unterzeichnet zwischen der Gemeinde Mersch und der Vereinigung Mierscher Theater a.s.b.l., der finanzielle Fragen regelt;
- e) den Kaufvertrag vom 5. Januar 2026, mit dem Herr Guy Lallemand aus Saeul der Gemeinde mehrere im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, unter dem Namen „Reckinger Wald“ eingetragene Grundstücke, mit einer Gesamtfläche von 82,80 Ar, überträgt → Gemeinnützigkeit: Anpflanzung einheimischer Arten, Erhaltung der Artenvielfalt, Schutz und Erhalt eines bestehenden Biotops, Erweiterung des Gemeindegebiets, Durchführung von Umwelt-

ausgleichsmaßnahmen, Einrichtung einer Bushaltestelle, Anlage eines Radwegs zwischen den Ortschaften Reckange und Brouch sowie Verbesserung der Sicherheit und Zugänglichkeit für Nutzer öffentlicher Verkehrsmittel und sanfter Mobilität;

- f) den Kaufvorvertrag vom 19. Januar 2026, mit dem die Gemeinde an die Konsorten Wies-Scholtes aus Beringen das im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt D von Beringen, unter dem Namen „Vor Binzert“ eingetragene Grundstück, Wald, mit einer Fläche von 8,05 Ar zum Gesamtpreis von 1.851,00 € verkauft;
- g) den befristeten Mietvertrag vom 1. Januar 2026, mit dem die Gemeinde dem Ehepaar Arendt-Pinnel aus Reckange ein Haus in L-7570 Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, gegen eine monatliche Miete von 1.000,00 € vermietet;
- h) den Mietvertrag vom 2. Februar 2026, mit dem die Gemeinde der Vereinigung Gutt Wunnen a.s.b.l. aus Mersch ein Einfamilienhaus in L-7463 Pettingen, 6, Um Kisel, zu einer monatlichen Miete von 894,00 € für Sozialwohnzwecke vermietet;
- i) den Bereitstellungsvertrag vom 13. Januar 2026, mit dem der Landwirtschaftsverein Luxlait aus Roost der Gemeinde kostenlos einen Automaten für Produkte im Schwimmbad „Krounebiert“ zur Verfügung stellt;
- j) den Nachtrag zum Versorgungsvertrag vom 23. März 2023 zwischen der Gemeinde und der Firma Munhowen S.A. aus Ehlerange bezüglich der Brasserie „Beim Méchel“ in Mersch;
- k) die Grabkonzessionen für eine Grabstätte auf dem Wald- und Naturfriedhof „Bei der Klaus“ in Schoenfels zugunsten von:
 - Frau Léonie Schott aus Mersch
 - Herrn Fernand Hoffmann aus Reckange
 - Frau Josette Streff-Elsen aus Reckange
 - Herrn Abby Toussaint aus Mersch
 - Frau Rachel Faber-Léonard aus Mersch
 - Frau Christiane Tunsch aus Beringen
 - Frau Doris Tholl aus Reckange
 - Frau Catherine Mersch-Kugener aus Rollingen;
- l) die Grabkonzessionen für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch zugunsten von:
 - Frau Jessica Luong aus Reckange
 - Herrn Henri Wies aus Beaufort.

Gemäß Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 hat Ratsmitglied Abby Toussaint nicht an den Diskussionen und Beschlussfassungen zu Punkt k) teilgenommen.

Verwaltungsrat des Sozialamtes Mersch

Der Gemeinderat stimmt dem Beschluss des Verwaltungsrats des Sozialamtes Mersch vom 7. Januar 2026 zur Ernennung von Frau Joëlle Feller-Wilmes aus Mersch zur Vorsitzenden des Verwaltungsrats einstimmig zu.

Gemäß Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 hat die Gemeinderätin Joëlle Feller-Wilmes an dieser Beschlussfassung nicht teilgenommen.

Verkehr

- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die kommunale Verkehrsordnung für die Rue de Luxembourg in Rollingen in mehreren Punkten zu ändern.

- Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Beschlüsse des Bürgermeister- und Schöffenkolegiums zu einer Reihe von vorübergehenden Verkehrsregelungen und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkolegiums und Fragen der Ratsmitglieder